

中醫醫療結合芳香療法研究國際醫療之願景

喬聖琳、林意旋、陳俊良、楊賢鴻*

林口長庚紀念醫院中醫部，桃園，台灣

長庚大學中醫學系，桃園，台灣

全球化時代的來臨，國際間的互動更為頻繁，如何讓台灣醫療產業與國際接軌，進一步促進台灣國際醫療的發展，刻不容緩。本研究藉由長庚中醫養生健康中心的經驗，研究中醫藥結合芳香療法如何執行國際醫療。蒐集國內外實證醫學文獻，專家會議的執行及中醫芳療實證醫學的統計數據，分析中醫結合芳療跨足國際醫療的可行性。結果顯示，芳香療法已有許多國際期刊發表療效研究，顯示醫療結合芳香療法的臨床療效。本中心與整形外科合作的正顎手術結合中醫芳香療法統計資料，發現中醫芳香療法對於手術後的壓力緩解及疼痛緩解有效。本研究結果顯示，中醫藥結合芳香療法具有足夠的專業特色及吸引力來從事國際醫療活動，然而必須考慮多方面的配套措施，建議由專門國際醫療院所或醫學中心執行中醫芳療推廣，培養完整訓練的中醫師及護理人員，建置適當的軟硬體設備及良好的營運策略，將中醫醫療結合芳香療法推向國際，成為台灣國際醫療重要特色之一。

關鍵字：中醫藥、芳香療法、國際醫療

103 年 3 月 21 日受理

104 年 6 月 1 日接受刊載

104 年 12 月 1 日線上出版

* 聯絡人：楊賢鴻，桃園長庚紀念醫院中醫部，33378 桃園縣龜山鄉頂湖路 123 號，電話：03-3196200 分機 2611，傳真：03-3298979，電子郵件信箱：dryang@cgmh.org.tw

一、前言

1. 研究動機：

1948年世界衛生組織將「健康」定義為：「身體的、心理的與社會的完整寧適狀態，而不只是沒有疾病或虛弱而已」，揭櫫「全人健康」為世界衛生組織與各國政府之努力目標，而此亦為健康促進醫院之核心精神。臺灣近年來在政府大力推動將國際醫療列入跨部會整合型之旗艦計畫，因此臺灣的健康產業推動及與國際接軌已是定局的趨勢及執行的大方向[1-4]。

近年來，許多歐美人士趁著旅遊假期，到東南亞國家做健康檢查、進行整型或一般醫學美容。這類型「旅遊與健身」同時存在的遊覽方式，成為歐美人士喜愛的度假選擇。究其原因，東南亞國家醫療費用比起歐美當地，幾乎擁有一半左右的競爭優勢。由於旅遊醫療的逐漸興起，泰國、新加坡與韓國早就把旅遊醫療列為政府施政重點之一。甚至醫療費用十分高昂的香港，因為中國大陸開放之賜，也開始經營這塊旅遊醫療市場。

從各國的旅遊醫療發展經驗來看，政府的整體輔導占了非常重要的地位。以臺灣、香港、新加坡、韓國與泰國相較，臺灣的醫療資源及技術水準遠遠高於這些國家[5]。醫學美容從業人員的素質相比，臺灣的醫師素質在亞洲也是居於首位。

芳香療法(Aromatherapy)，又名香薰療法，是指藉由芳香植物所萃取出精油(essential oil)做為媒介，並以按摩、泡澡、薰香等方式，經由呼吸道或皮膚吸收進入體內，來達到舒緩精神壓力與增進身體健康的一種自然療法。起源於古埃及，近代盛行於歐洲。芳香療法(Aromatherapy)起源於古埃及等古文明，近代盛行於歐洲，是使用精油來達到舒緩精神壓力與增進身體的健康。

中醫藥是世界四大傳統醫療之一，已有數千年臨床經驗，其中的針灸療效還通過世界衛生組織認可，全世界學習經絡學說與針灸治療的醫師越來越多。芳香植物應用在傳統醫學的歷史相當悠久，中醫經典「神農本草經」記載著許多對植物運用的智慧，是現代藥草學家的指南。而明朝李時珍編撰的「本草綱目」則記載了兩千多種藥材與八千多種配方，直到今天，仍被中醫視為養生、治療疾病的重要參考資料。在華人為主的亞洲地區中醫藥治療蓬勃發展且深受重視，臨床

接受中醫藥治療的民眾也日益增加。從統計數字來看，台灣中醫健保成長比例每年約增加4%，但是中醫師的成長每年約5%，遠大於健保給付的成長，因此未來中醫臨床業務將面臨到嚴重衝擊，若能夠發展結合養生保健的芳香療法與中醫藥理論，進行中醫國際醫療，一方面可以推廣中醫的養生保健觀念精神，同時也可以將臺灣國際醫療特色化，對於台灣中醫藥的發展應有實質的幫助，這也是本研究進行的動機。

2. 研究目的：

本研究計畫的目的在探討國際醫療服務模式中，中醫藥治療服務導入之可行性及相關配套措施。研究畫中考量如何建立實證醫學與服務品質流程改造，目的是使得臺灣的中醫藥可以更有說服力與吸引力，能夠爭取全球訪客接受並選擇養生保健治療。

目前台灣及世界各國普遍的使用芳香療法，而各地政府及學院也陸續將芳香療法視為一門正式學科，國外許多私人的診所、醫院、療養院等也使用這種整體治療法來輔助人們恢復健康，以台灣而言，過去的芳香治療都歸屬於另類醫療，直到近年長庚醫院正式將中醫醫療與芳香療法結合，作為預防保健的治療方式，對台灣的芳香治療開啟新的一頁，也對中醫藥的養生保健觀念有所延伸。

二、材料與方法

1. 芳香療法實證醫學相關資訊的蒐集

本研究將利用醫療期刊檢索工具 OVID 資料庫分析，進行芳香療法的實證醫學檢索引用 1987 至 2009 年期刊，並以一般網路搜尋，尋找國外芳香治療單位是否有結合醫藥的實際臨床運作，其內容將作為臺灣中醫結合芳香療法治療的參考依據，也將長庚醫院中醫養生健康中心的服務管理內容相比較，做為未來中醫藥與芳香治療產業結合的參考依據。

2. 分析結合中醫藥及芳香療法資料與實證醫學研究設計

針對國外蒐集的資訊與長庚中醫養生健康中心實際營運的經驗，以專家小組會議探討傳統中醫藥與芳香療法結合的過程中可能面臨的問題，以及如何解決問題的方式與改革。從長庚中醫養生健康中心實際營運的問卷資料(附件三)予以統計及分類，分析中醫結合芳香療法是否能取得實證支持，此資料

將可作為未來實際進行之參考依據。

針對肩頸痛、下背痛及失眠這三項不適症狀及兩種專案芳療的實際服務內容做為研究對象，分別於治療前及治療後予以不同的問卷調查及統計相關資料，以了解芳香治療的效果。此資料將來會作為實證醫學的資料及臨床治療參考。問卷相關資料(附件三)：肩頸痛使用 NECK PAIN DISABILITY INDEX QUESTIONNAIRE(NDI)，NDI 總分為 50 分，每分問卷計算方式為得分除以 50 乘以 100% 就是每份問卷的結果，下背痛使用的是 Oswestry low back pain disability index(ODI) 問卷，ODI 總分為 50 分，每分問卷計算方式為得分數除以 50 乘以 100% 就是每份問卷的結果。

3. 提供國際醫療服務，所應具備之相關知識及訓練內容

長庚醫院國際醫療小組成立並運作多年，透過以長庚中醫養生健康中心實際營運的經驗，研究及分析實際運作時，相關作業人員應具備的專業知識及訓練內容，並且對教育訓練的內容分類深入探討，做為未來中醫藥與芳香治療產業結合人員訓練的參考依據。透過實際接觸國外客戶的經驗，收集及研究了解國外客戶的需求及喜好，並研擬套裝療程作為未來推動國際醫療的服務內容。

針對顱顏正顎手術芳療優質服務專案與國際醫療接軌計畫中，治療對象已接受整形正顎手術結合芳香療法專案者填寫滿意度與療效問卷(附件四)。

三、結果

1. 國外相關資訊的搜集

經由醫學期刊檢索工具 OVID 資料庫搜尋結果，與紓壓有關之期刊計 61 篇，呼吸道疾病計 11 篇退化性關節疾病疼痛控制計 2 篇及皮膚疾病治療計 3 篇 [6-12]，至於腸胃疾病及泌尿疾病則未搜尋到相關文獻。

經由網路查詢對國外芳療機構的資料發現 [13]，國外芳療均以標榜健康及舒緩壓力為治療主軸，此目標與長庚醫院中醫養生健康中心的目標相同，然而國外從事芳香治療幾乎完全以芳香治療為主，只有少數的醫療單位從事醫療結合芳香治療，其中醫療部分大多也以草藥治療為主，較少以西方醫學結合芳香治療。國外芳香治療結合醫療，其治療疾病的範圍相當廣泛，從消化、呼吸、骨關節、泌尿、皮膚病及婦科疾病均包含在內，然而

真正進行實證檢索時，並非所有適應項目都有實證研究發表於國際期刊。

我們進一步以泰國 Medical SPA 為例比較以台灣長庚模式與泰國的差別：

Medical SPA 為結合醫療及 SPA 的養生保健醫療，此種治療目前在亞洲只見於泰國的 St. Carlos Hospital，根據我們考察發現該院從事 Medical SPA 的背景，該院位於距曼谷 27 公里的 Pathumthani 市，醫院成立超過十年，具有 300 床的規模，因為該院並非位處曼谷市中且成立不久，因此病患不多且競爭力不佳，所以該院引進結合醫學與 SPA 的服務治療作為該院的特色。泰國因為觀光事業相當發達，所以到處都有 SPA 治療，然而其他地方的 SPA 均以休閒為主，由於 St. Carlos Hospital 是醫療院所，因此也是泰國眾多 SPA 中能夠與醫療結合的唯一場所，所以與其他醫療機構相比較下，該院的 Medical SPA 具有不可替代性的優勢，也是該院能夠經營下去的重要因素。

2. 如何有效結合傳統中醫藥及芳香療法

2.1. 接受治療之人口相關資訊統計：(附件一)

根據收集長庚醫院中醫養生健康中心客戶計 958 人，人口相關資料男性與女性比為 1:3.8，年齡群以 30-39 歲最多占總人數的 36%，其次為 20-29 歲占總人數的 23%、40-49 歲占總人數的 21%，職業別以醫療服務業居多占總人數的 52.8%，其他職別占 16.8%，軍警公教占 10.4% 等。

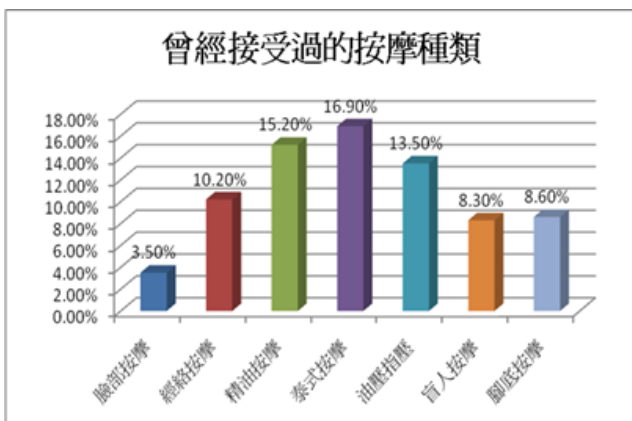
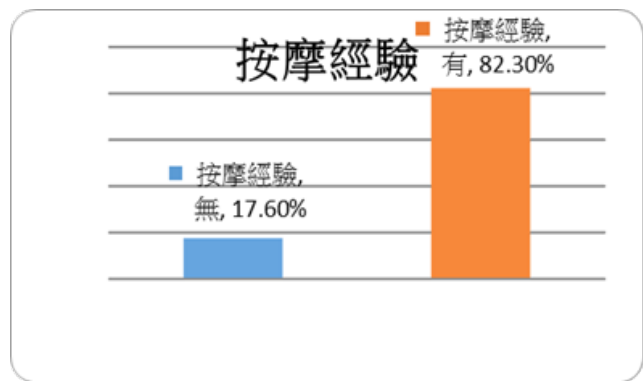
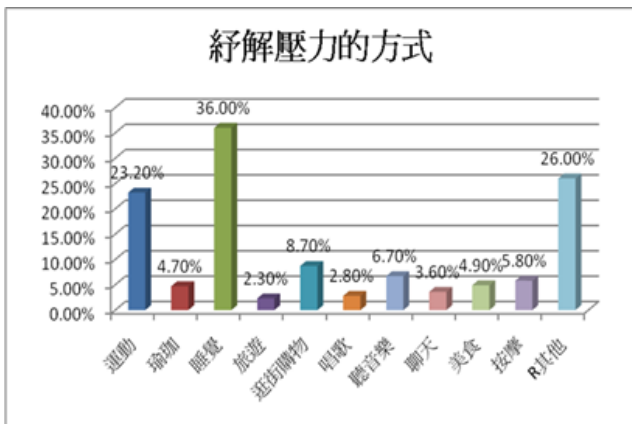
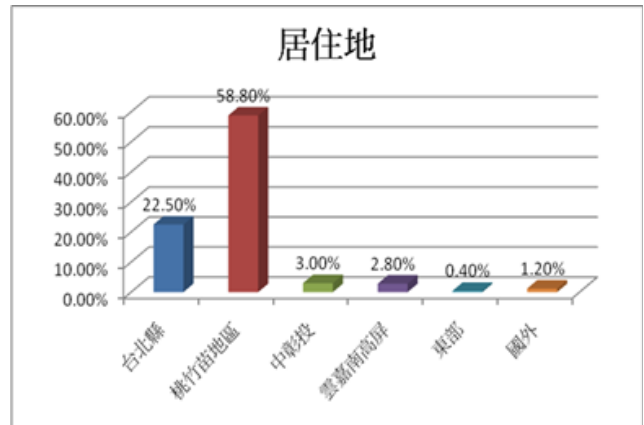
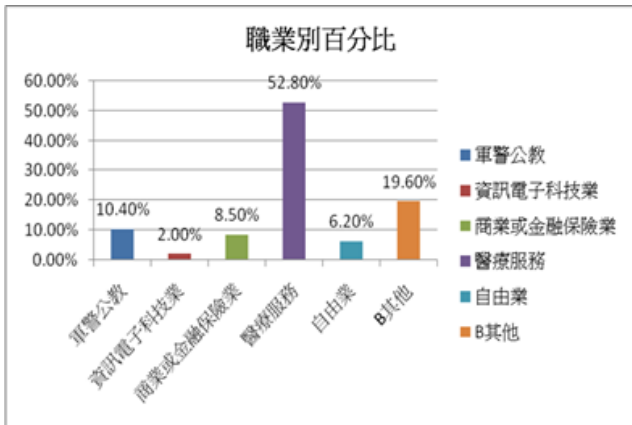
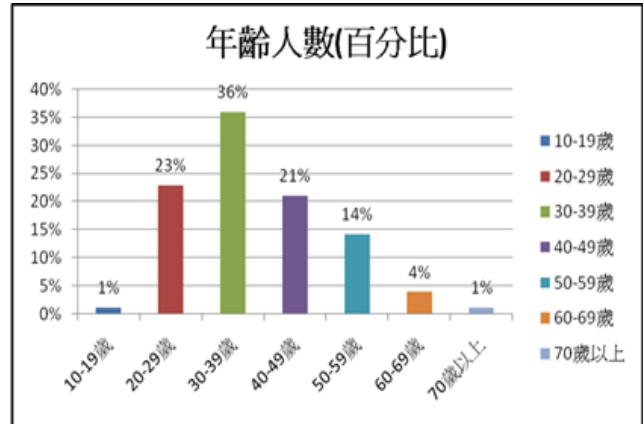
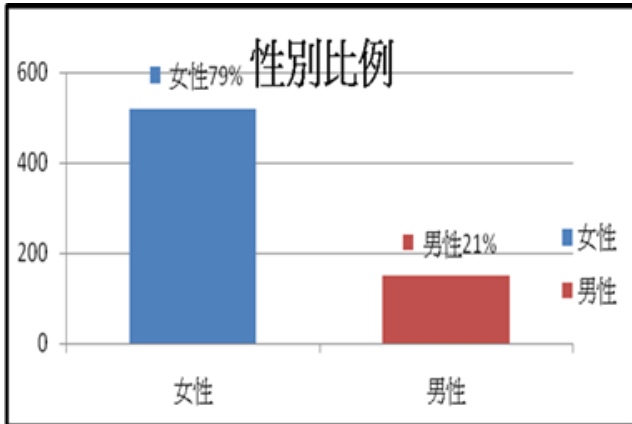
臨床上以肩痛前來接受治療的比例最高佔 31%；其次為頸痛佔 21%；腰痛佔 12%；背痛佔 8% 及頭痛佔 6%。睡眠障礙也是就醫的重要因素，根據統計發現，睡眠障礙約佔所有客戶的 57%，其中以易醒佔 37% 最多，其次為難入眠佔 29% 及多夢佔 23%。比較國外客戶共有 11 位，其中占最高比例也為肩痛 25%，其次為頸部痛及背痛均為 22%，再來則是頭痛佔 13%，上肢痛、下肢痛及腰痛都各佔 6%，由此可知不論國內還是國外人士的肩頸痛所占比例為最高。肌肉緊繃狀態部份則 11 位客戶都自認有程度不一的肌肉緊繃問題(附件二)。

2.2. 中醫藥結合芳療提供之養生保健項目：

根據國外 medical SPA 的治療範圍其實相當廣泛 [14]，治療範圍幾乎包括各系統如：消化、呼吸、骨關節、泌尿、皮膚病及婦科疾病等。目前中醫養生健康中心因為人力規

模不夠大，且希望能夠結合實證醫學，因此目前提供的治療項目以肩頸痛、下背痛及失眠這三項疾病佔最大比例。

附件一 接受治療之人口相關資訊統計（根據收集長庚醫院中醫健康中心客戶計 958 人）

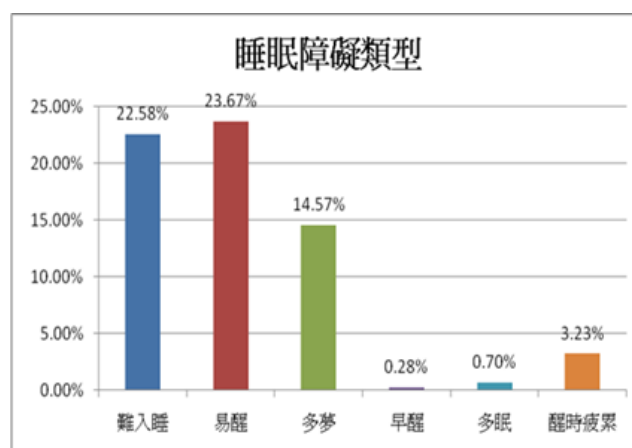
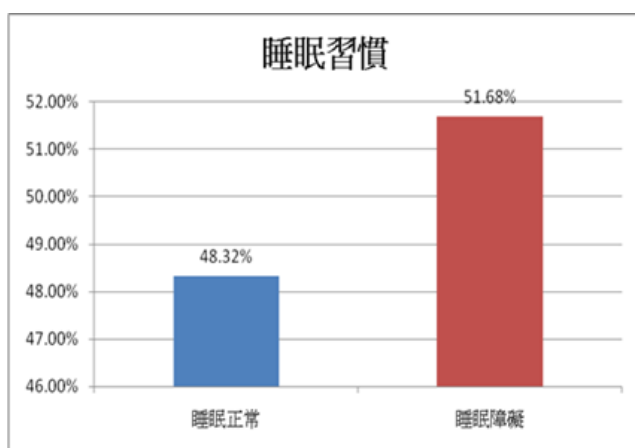
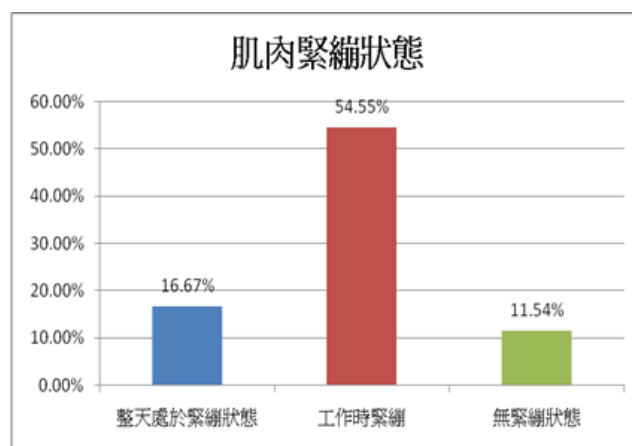
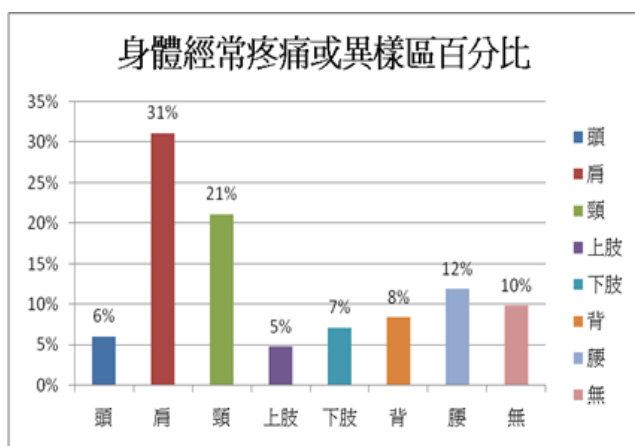


2.3. 如何以實證醫學呈現未來之成果：

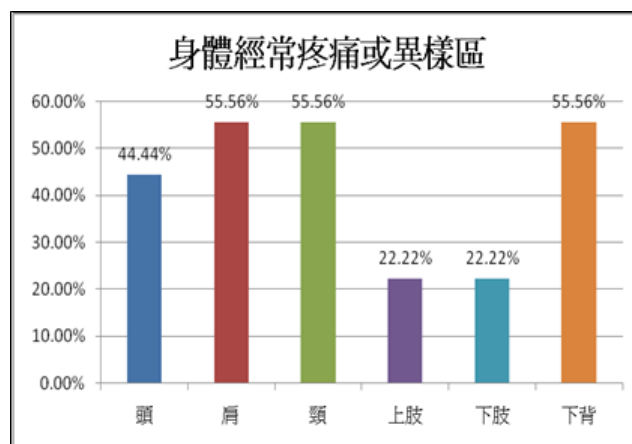
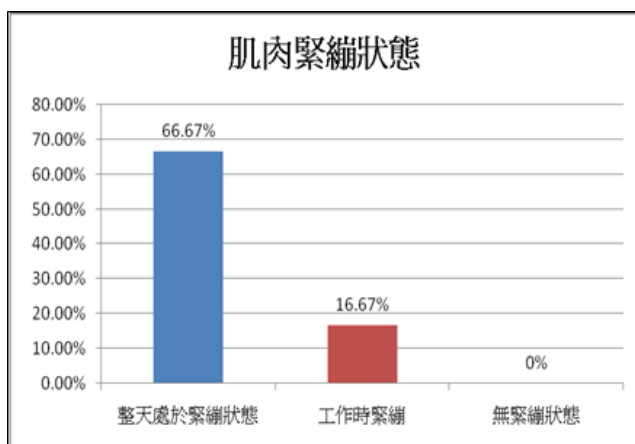
針對肩頸痛、下背痛這二項不適症狀及兩種專案芳療的實際服務內容做為研究對象，分別於治療前及治療後予以不同的問卷調查及統計相關資料，以了解芳香治療的效果。肩頸痛使用 NECK PAIN DISABILITY INDEX QUESTIONNAIRE(NDI) 共有 20 位養生健康中心顧客接受芳香治療前及芳香治療後評估。芳香治療前 NDI 分數平均值

附件二 最常見不適症狀之相關統計

以下根據收集長庚醫院中醫健康中心國內客戶計 958 人



以下為根據國外 11 位客戶資料統計結果



為 11(22%)，芳香治療後 NDI 分數平均值為 3(6%)，改善程度的平均值為 8(16%)。下背痛使用的是 Oswestry low back pain disability index(ODI) 共有 10 位養生健康中心顧客接受芳香治療前及芳香治療後評估，芳香治療前 ODI 分數平均值為 32(16%)，芳香治療後 ODI 分數平均值為 8(4%)，改善程度的平均值為 24(48%)。

2.4. 中醫藥結合芳香療法滿意度與療效問卷分析：

針對顱顏正顎手術芳療優質服務專案與國際醫療接軌計畫，收案 37 位治療對象已接受整形正顎手術結合芳香治療專案。問卷結果分別為：

2.4.1. 手術前評估：

對住院時增加芳香療法服務流程感到滿

意者，同意或是非常同意佔 84.6%。對於所提供精油薰香能減輕我對於手術的焦慮者，同意或是非常同意佔 69.2%，認為尚可者佔 30.8%。認為本次手術接受芳香療法對我是有幫助的，同意或是非常同意佔 75.6%，認為尚可者佔 21.6%，但也有 2.7% 非常不同意。認為本次手術接受芳香療法讓我覺得滿意者，同意或是非常同意佔 80.6%，認為尚可者佔 19.4%。

2.4.2. 手術後評估：

術後接受遠端穴位按摩或足浴能讓我減輕疼痛者，同意或是非常同意佔 77.8%，認為尚可者佔 19.4%，但也有 2.8% 非常不同意。術後接受遠端穴位按摩或足浴能讓我減輕壓力者，同意或是非常同意佔 86.2%，認為尚可

者佔 13.9%。術後繼續接受薰香精油能讓我減輕焦慮者，同意或是非常同意佔 78.3%，認為尚可者佔 21.7%。術後繼續接受薰香精油能讓我減輕疼痛者，同意或是非常同意佔 70.2%，認為尚可者佔 27.0%，但也有 2.7% 非常不同意。

3. 提供國際醫療服務，所應具備之相關知識及訓練內容

中醫養生健康中心實際服務國外客戶的經驗發現，語言(英文)溝通是最重要的一環，因此外語能力的訓練應是從事國際醫療最基本的需求。此外硬體標誌或介紹及衛教單張必須有英文版本，如此方能提供外國客戶一個友好親近的環境。

附件三 評估問卷

下背痛

Chinese ODI 2.1 (Chinese version of the Oswestry Disability Index 2.1)

這份問卷的設計是要讓我們了解您的背痛或下肢疼痛，如何影響您處理日常生活的能力。請回答每一個部分的問題，勾選出一個最接近您今天狀況的敘述。

第一部份：疼痛程度

- 我現在不痛。
- 我現在的疼痛非常輕微。
- 我現在的疼痛中等程度。
- 我現在的疼痛相當嚴重。
- 我現在的疼痛非常嚴重。
- 我現在的疼痛已無法形容。

第二部份：自我照顧(例如洗澡、穿衣服等)

- 我可以自我照顧，不會更痛。
- 我可以自我照顧，但覺得很痛。
- 自我照顧時很痛，我的動作需小心緩慢進行。
- 大部分自我照顧都可以自己來，但需要一些協助。
- 每天自我照顧大部分都需要協助。
- 我無法自己穿衣服，洗澡有困難，我都躺在床上。

第三部份：抬舉物品

- 我可以舉起重物，不會更痛。
- 我可以舉起重物，但會更痛。
- 疼痛讓我無法從地面舉起重物，但如果放

在方便的位置，我就可以。(例如：放在桌上)

- 疼痛讓我無法舉起重物，但如果放在方便的位置，我就可以舉起輕到中等重的東西。
- 我只能舉起很輕的東西。
- 我完全無法舉起或攜提任何東西。

第四部份：走路

- 我不受疼痛阻礙，可以走任何距離。
- 疼痛使我無法走超過 1.6 公里。(大約 4 圈大操場)
- 疼痛使我無法走超過 400 公尺。(大約 1 圈大操場)
- 疼痛使我無法走超過 100 公尺。
- 我只有依靠拐杖才能走。
- 我大部分時間都臥床，無法走到廁所。

第五部份：坐

- 我可以坐任何椅子，想坐多久都可以。
- 我只能坐特定椅子，想坐多久都可以。
- 疼痛使我無法坐超過 1 小時。
- 疼痛使我無法坐超過半小時。
- 疼痛使我無法坐超過 10 分鐘。
- 疼痛使我無法坐著。

Chinese ODI 2.1

第六部份：站

- 我要站多久都可以，不會更痛。
- 我要站多久都可以，但會更痛。
- 疼痛使我無法站超過 1 小時。
- 疼痛使我無法站超過半小時。

- 疼痛使我無法站超過 10 分鐘。
- 疼痛使我無法站著。

第七部份：睡眠

- 我的睡眠從未受到疼痛干擾。
- 我的睡眠偶而受到疼痛干擾。
- 因為疼痛，睡眠時間少於 6 小時。
- 因為疼痛，睡眠時間少於 4 小時。
- 因為疼痛，睡眠時間少於 2 小時。
- 疼痛使我無法入睡。

第八部份：性生活（如果有的話）

- 我的性生活正常而且不會增加背痛。
- 我的性生活正常但會增加背痛。
- 我的性生活幾乎正常但背部非常疼痛。
- 因為背痛，我的性生活受到嚴重限制。
- 因為背痛，我幾乎沒有性生活。
- 因為背痛，我完全沒有性生活。

第九部份：社交生活

- 我的社交生活正常而且不會更痛。
- 我的社交生活正常但會增加疼痛的程度。
- 除了無法從事激烈運動外，身體疼痛對我的社交生活並無明顯影響。
- 疼痛限制了我的社交生活，使我不常出門。
- 疼痛使我的社交生活侷限在家裡。
- 因為疼痛，我沒有社交生活。

第十部份：旅遊

- 我可以到處旅遊不會疼痛。
- 我可以到處旅遊但會更痛。
- 我可以旅遊超過 2 個小時，但疼痛令人不適。
- 疼痛限制我只能從事少於 1 個小時的旅程。
- 疼痛限制我只能從事少於 30 分鐘必要的外出活動。
- 除了接受治療，疼痛讓我無法外出活動。

肩頸痛

這份問卷的設計是要讓我們了解您的頸部疼痛，如何影響您處理日常生活的能力。請回答每一個部分的問題，勾選出一個最接近您今天狀況的敘述。

第一部份：疼痛程度

- 我現在不痛。
- 我現在的疼痛非常輕微。
- 我現在的疼痛中等程度。
- 我現在的疼痛相當嚴重。

- 我現在的疼痛非常嚴重。
- 我現在的疼痛已無法形容。

第二部份：自我照顧（例如洗澡、穿衣服等）

- 我可以自我照顧，不會更痛。
- 我可以自我照顧，但覺得很痛。
- 自我照顧時很痛，我的動作需小心緩慢進行。
- 大部分自我照顧都可以自己來，但需要一些協助。
- 每天自我照顧大部分都需要協助。
- 我無法自己穿衣服，洗澡有困難，我都躺在床上。

第三部份：抬舉物品

- 我可以舉起重物，不會更痛。
- 我可以舉起重物，但會更痛。
- 疼痛讓我無法從地面舉起重物，但如果放在方便的位置，我就可以。（例如：放在桌上）
- 疼痛讓我無法舉起重物，但如果放在方便的位置，我就可以舉起輕到中等重的東西。
- 我只能舉起很輕的東西。
- 我完全無法舉起或攜提任何東西。

第四部份：閱讀

- 我可以閱讀，想閱讀多久都可以，不會有頸部疼痛。
- 我可以閱讀，想閱讀多久都可以，但有輕微的頸部疼痛。
- 我可以閱讀，想閱讀多久都可以，但有中等程度的頸部疼痛。
- 我無法閱讀我想閱讀的量，因為有中等程度的頸部疼痛。
- 我無法閱讀我想閱讀的量，因為有嚴重程度的頸部疼痛。
- 我完全無法閱讀。

第五部份：頭痛

- 我完全沒有頭痛。
- 我有輕微的頭痛，但不經常有。
- 我有中等程度的頭痛，但不經常有。
- 我經常有中等程度的頭痛。
- 我經常有嚴重程度的頭痛。
- 我幾乎一直在頭痛。

第六部份：專心

- 當我想專心時就可以完全做到，不會有困難。
- 當我想專心時就可以完全做到，有輕微的

困難。

- 當我想專心時有相當程度的困難。
- 當我想專心時有很多的困難。
- 我幾乎無法專心。

第七部份：工作

- 我可以工作，想做多少都可以。
- 我只可以做我經常做的工作，但無法再增加更多的工作。
- 我可以做大部份我經常做的工作，但無法再增加更多的工作。
- 我無法做我經常做的工作。
- 我幾乎無法做任何的工作。
- 我無法做任何的工作。

第八部份：開車

- 我可以開車，沒有任何的頸部疼痛。
- 我可以開車，想開多久都可以，但有輕微的頸部疼痛。
- 我可以開車，想開多久都可以，但有中等程度的頸部疼痛。
- 我可以開車，但無法想開多久都可以，因為有中等程度的頸部疼痛。
- 我幾乎無法開車，因為有嚴重程度的頸部疼痛。
- 我完全無法開車。

第九部份：睡眠

- 我沒有睡眠困擾
- 我的睡眠有略微的不安（少於 1 小時的睡不著覺）
- 我的睡眠有輕度的不安（1-2 小時的睡不著覺）
- 我的睡眠有中度的不安（2-3 小時的睡不著覺）
- 我的睡眠有重度的不安（3-5 小時的睡不著覺）
- 我的睡眠是完全的不安（5-7 小時的睡不著覺）

第十部份：娛樂

- 我可以從事我所有的娛樂活動，不會有頸部疼痛。
- 我可以從事我所有的娛樂活動，但會有一些頸部疼痛。
- 我可以從事大多數，但並不是所有的休閒活動，因為我的頸部會疼痛。
- 我只可以從事少數娛樂活動，因為我的頸部會疼痛。
- 我幾乎不能從事任何娛樂活動，因為我的頸部會疼痛。

No	請根據過去四星期的睡眠狀況勾選最適當的敘述	從未	很少	偶爾	經常	總是
1	我有入睡困難的情形					
2	我需要超過一個小時以上才能睡著					
3	我夜間會醒來三次以上					
4	我夜間醒來，常要花很長的時間才能再度入睡					
5	我早上會太早醒來					
6	我擔心不能睡好					
7	我會喝酒幫助入睡					
8	我躺床時，腿部會有不安寧或抽動的感覺					
9	我早上會起不來					
10	我醒來時仍然感覺疲倦					
11	我的睡眠無法讓我感到精神飽滿甦活					
12	雖然我躺床的時間夠長，卻未得到足夠需要的睡眠					
13	我的睡眠讓我在白天覺得疲乏					
注意：如果你在上述問題中有兩個或兩個以上的答案是「經常如此」或「總是如此」時，你可能要與醫師討論你的睡眠狀況。 ※ 本量表中文翻譯之版權為台灣安斯泰來製藥股份有限公司所有 ※						

附件四 顏面整形正顎手術專案空白問卷

中醫養生健康中心服務問卷調查

親愛的貴賓您好：

感謝有機會能讓本中心為您服務，為了讓我們日後能提供更完善專業服務，懇請您填寫下列問題。

*** 第一部分：基本資料（請在□方格內打勾）**

1. 接受服務日期：__年__月__日
2. 請問您來長庚中醫養生健康中心的次數：__次
3. 請問您有接受過經絡按摩服務？ 是 否
4. 請問您的年齡：__歲
5. 性別：男 女
6. 教育程度：未受教育 小學 國中 高中職 大專 碩士 博士 其他
7. 婚姻狀況：已婚 未婚 分居 離婚 喪偶 其他
8. 職業：公務人員 教職人員 商 工 農 醫護相關行業 軍 服務業 自由業
家管 其他
9. 您目前入住西醫病房原因：手術，手術部位_____ 檢查 治療疾病_____
10. 請問您以前是否有接觸過芳香療法？有，如：_____ 沒有
11. 請問您於手術前您的主治醫師是否有給予說明本中心之服務？有 沒有

*** 第二部分：**

	非常同意	同意	尚可	不同意	非常不同意
1. 對住院時增加芳香服務流程感到滿意	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 中醫芳療師能給予我詳細的說明	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 中醫醫師於術前的體質辨證對我是有幫助的	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 對於所提供精油薰香我能接受精油的味道	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 對於所提供精油薰香能減輕我的焦慮	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 對於所提供精油薰香能減輕我的疼痛	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 對於術後中醫醫師的訪視對我有幫助的	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 術後中醫芳療師提供的服務對我是有幫助的	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 術後接受遠端穴位按摩或足浴能讓我減輕疼痛	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 術後接受遠端穴位按摩或足浴能讓我減輕壓力	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. 術後繼續接受薰香精油能讓我減輕焦慮	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. 術後繼續接受薰香精油能讓我減輕疼痛	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. 認為本次手術接受芳香療法對我是有幫助的	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. 認為本次手術接受芳香療法讓我覺得滿意	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. 請問您如有需要選擇經絡芳香按摩是否會選擇本院 <input type="checkbox"/> 會 <input type="checkbox"/> 不會，原因_____					
16. 其他建議改善事項（或各項處置之感受）：_____					

Health Center of TCM Questionnaire

Dear customers,
 Thank you for visiting our TCM Health Center and it's our pleasure to serve you. In order for us to evaluate and improve our service, please take a few minutes to complete the following questionnaire.

Best regards,

Health Center of TCM
 Chang Gung Memorial Hospital

1. Based on your personal feeling or experience with our health center's service, how much do you agree with the following statements?

	Strongly Disagree	Disagree	Neutral	Agree	Strongly Agree
a. It is easy access to the TCM health center by transportation.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. The direction signs are clear for me to get to the TCM Health Center in Chang Gung Hospital.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. It is cozy inside the TCM Health Center.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. The environment of the Health Center is clean.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. The receptionist is polite and friendly.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f. The health care consultant informs me clearly about the service process.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g. The TCM physician gives me a careful body checkup and diagnose.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h. The TCM physician provides me a detailed information on my physical conditions.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
i. I clearly understand the health care treatment suggested by the physician.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
j. The therapist considers and respects my feeling during the massage.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
k. I satisfied with the techniques of the therapist.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
l. I think the therapist has professional qualification.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

According to the following health care treatments offered by our center, are they helpful to you in understanding and improving the uncomfortable symptoms of your physical conditions?

	Strongly Disagree	Disagree	Neutral	Agree	Strongly Agree
m. Physician's diagnose	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
n. Spa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
o. Herbal Bath	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
p. Meridian Massage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. In general, are you satisfied with our health center's service?
 extremely satisfied satisfied neutral dissatisfied very dissatisfied
3. Which service or treatment of our center do you think is the most impressive and unique?
 diagnose of our physician meridian massage spa herbal bath
4. Your reason(s) for today's visit:
 neck and shoulder pain lower back pain sleep disorders
 others, please specify _____
5. Have you ever received TCM medical service?
 NO
 YES please check: acupuncture herbal medicine others: _____
6. Have you ever been to the aromatherapy?
 NO
 YES
7. Your expense on every aromatherapy visit:
Lowest cost _____ Highest cost _____ Average cost _____
8. Do you think our price is reasonable?
 YES NO Your suggested price: _____
9. Will you visit our center again in your next trip to Taiwan?
 YES NO Reason(s): _____
10. Will you recommend your friends to visit our center whenever they come to Taiwan?
 YES NO Reason(s): _____
 Maybe(please specify): _____

Your personal information:

1. Your age: below 20 20-25 26-30 31-35 36-40 over 40
2. Your education background: junior high school high school vocational/technical school
 college/university master degree or above
3. Your career profession: civil servant financial education manufacturing travel
 customer service health care engineering accounting
 technology/telecommunication others _____
4. Your annual income: under US\$10,000 US\$10,000 ~19,999 US\$20,000 ~ 29,999
 US\$30,000 ~ 39,999 above US\$40,000

THANK YOU FOR YOUR HELP AND WE ARE LOOKING FORWARD TO SEEING YOU SOON

四、討論

資料顯示，全球對芳香療法有很高的接受度，只是過去台灣並沒有醫療結合芳香療法的先例。將中醫的理論應用於芳香療法上，客戶接受的是非侵襲性的治療，能夠提高國際醫療客戶的治療意願。此外加強實證醫學的證據，對於國外客戶應能更具吸引力。目前我們與整形外科合作的正顎手術術後統計發現，中醫結合芳香療法的確對病患的壓力及疼痛緩解有一定的幫助。

本研究結果顯示，藉由長庚養生健康中心實際運作的「長庚模式」中，中醫結合芳香療法具有足夠的專業能力及吸引力來從事國際醫療活動，除了要有完整訓練的中醫及護理人員；適當的軟硬體規畫及良好的營運策略，再與國際醫療部門合作，可以將醫療健康產業推向國際舞台。上述結論乃藉由長庚養生健康中心為例，探討中醫藥跨入國際醫療的著力點，因此非以長庚醫院為代表，謹此聲明。

誌謝

本研究計畫承蒙行政院衛生署中醫藥委員會（計畫編號 CCMP98-RD-042）提供經費贊助使本計畫得以順利完成，特此致謝。

參考文獻

1. 蔡素玲、廖慧娟，國際醫療服務發展趨勢，醫療品質雜誌，2:26-30，2008。
2. 劉競明，推動國內各大醫療體系通過國際醫療品質認證之我見，台灣醫界，51:38-39，2008。
3. 劉佳明，國際醫療服務發推動經驗分享—義大醫院國際醫療服務發推動經驗分享，醫療品質雜誌，2:45-48，2008。
4. 邱淑媿，臺灣健康促進醫院網絡之緣起與前瞻，<http://www.hph.org.tw/>。
5. 王嘉琦，世界趴趴走旅遊醫療行，健康世界，258:41，2007。
6. Kim MJ, Nam ES, Paik SI. The effects of aromatherapy on pain, depression, and life satisfaction of arthritis patients. *Daehan Ganho Haghoeji*, 35:186-194, 2005.
7. Shirreffs CM. Aromatherapy massage for joint pain and constipation in a patient with Guillian Barre. *Complement. Ther. Nurs. Midwifery*, 7:78-83, 2001.
8. Kim JT, Ren CJ, Fielding GA, Pitti A,

- Kasumi T, Wajda M, Lebovits A, Bekker A. Treatment with lavender aromatherapy in the post-anesthesia care unit reduces opioid requirements of morbidly obese patients undergoing laparoscopic adjustable gastric banding. *Obes. Surg.*, 17:920-925, 2007.
9. Hasani A, Pavia D, Toms N, Dilworth P, Agnew JE. Effect of aromatics on lung mucociliary clearance in patients with chronic airways obstruction. *J. Alter. Complement. Med.*, 9:243-249, 2003.
10. Khan MA, Chervinskaia AV, Sotnikova EN, Vakhova EL, Korolev AV. Aromaphytotherapy in prevention of acute respiratory diseases in children. *Voprosy Kurortologii, Fizioterapii i Lechebnoi Fizicheskoi Kultury*, 2:9-12, 2005.
11. Yates JE, Phifer JB, Flake D. Clinical inquiries. Do nonmedicated topicals relieve childhood eczema? *J. Family Pract.*, 58:280-281, 2009.
12. Anderson C, Lis-Balchin M, Kirk-Smith M. Evaluation of massage with essential oils on childhood atopic eczema. *Phytother. Res.*, 14:452-456, 2000.
13. <http://nccur.lib.nccu.edu.tw/bitstream/140.119/35756/6/25800706.pdf>
14. <http://www.herbsbyholly.co.uk/index.html>

Perspective on Taiwan International Health Care: Integrate Aromatherapy into Traditional Chinese Medicine

Sheng-Lin Chiao, Yi-Hsuan Lin, Jiun-Liang Chen, Sien-Hung Yang*

*Center for Traditional Chinese Medicine, Chang Gung Memorial Hospital, Taoyuan, Taiwan
School of Traditional Chinese Medicine, Chang Gung University, Taoyuan, Taiwan*

Taiwan enjoys progressive medical technology, advanced medical facilities, and friendly services, which can be used as a foundation on which to build an international health care model and promoting Taiwan's health care services to the world. In this study, we collected the evidence base reference about medical SPA and aromatherapy. We designed and collected questionnaire from the customs or patients who received the aromatherapy before and after particular plastic surgery. Those results present that aromatherapy is useful for tension and pain relief before and after operation. The combination of the Chinese medical treatment and aromatherapy is more effective. Integrate aromatherapy with Chinese medicine can develop a high-quality health care environment which can strengthen international competitiveness. Medical institutions have to establish standard medical service procedures for foreign patients, including the planning of professional training curricula for international medical service.

Key words: Chinese medicine, aromatherapy, international health care

Received 21 March 2014

Accepted 1 June 2015

Available online 1 December 2015

***Correspondence:** Sien-Hung Yang, Center for Traditional Chinese Medicine, Chang Gung Memorial Hospital, No. 123, Dinghu Rd., Guishan Township, Taoyuan County 33378, Taiwan, Tel: +886-3-3196200 ext. 2611, Fax: +886-3-3298979, E-mail: dryang@cgmh.org.tw